



REBEL

real heat

GARDEN

Asennus- ja käyttöohje **Monterings- och bruksanvisning** **Monterings- og bruksanvisning** **Paigaldus- ja kasutusjuhend** **Assembly and operating instructions**

Lue ohjeet huolella ennen laitteen asennusta ja käyttöönottoa.
Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

För säkerhetskull, läs bruksanvisningar före montaget eller innan
apparat tas i bruk. Sparare manualen för senare bruk.

Vanligast les bruksanvisningen før montering og før apparaten tas
i bruk. Ta vare på bruksanvisningen for senare bruk.

Enne terrassisoojendaja kokkupanekut ja kasutuselevõttu loe
hoolikalt läbi juhendid. Hoia juhendid alles, et neid olks võimalik ka
hiljem kasutada.

Read the instructions before assembly and operating
the appliance. Keep these instructions for later use.



www.rebel.fi

 **www.facebook.com/rebelgrilli**

Maahantuoja:

Oy FinnFlame Ab
Luomanportti 3
02200 ESPOO
Puh 09 5259 360
Fax 09 5259 3636

www.finnflame.fi
info@finnflame.fi
reklamaatio@finnflame.fi

**Grillin vara- ja
kulutusosien myynti:**

Verkkokauppa
www.tulikulma.fi

Importör:

Oy FinnFlame Ab
Bäckporten 3
02200 ESBO
Tel 09 5259 360
Fax 09 5259 3636

www.finnflame.fi
info@finnflame.fi
reklamaatio@finnflame.fi

**Grillens reservdelar
och slitsdelar säljs:**

Webbutik
www.tulikulma.fi



Sisällys

1. ASENNUSOHJEET – MONTERINGSANVISNING – MONTERINGSANVISNING – KOKKUPANEK JUHENDI – ASSEMBLY INSTRUCTIONS.....	5
1.1 Ennen asentamista.....	5
1.2 Före montaget.....	5
1.3 Før montering	6
1.4 Enne paigaldamist.....	6
1.5 Before installation	7
2. ASENNUK – MONTAGET – MONTERING – PAIGALDAMINE - INSTALLATION	8
3. TÄRKEÄÄ.....	12
4. TURVAMÄÄRÄYKSET.....	12
5. TEKNISET TIEDOT	13
6. VUOTOTESTI	13
7. SUOJAETÄISYYDET JA SIOITUSPAIKKA.....	14
8. LÄMMITTIMEN SYTYTTÄMINEN	14
9. LÄMMITTIMEN SULKEMINEN	14
10. PUHDISTUS	14
11. TAKUU.....	14
12. TAKUUASIOIDEN KÄSITTELY	15
13. VIKTIGT	15
14. SÄKERHETSÅD.....	15
15. TEKNISK INFORMATION.....	16
16. LÄCKAGETEST	17
17. SKYDDSAVSTÅND OCH PLACERING	17
18. TÄNDNING AV VÄRMAREN.....	17
19. AVSTÄNGNING AV VÄRMAREN	17
20. RENGÖRING.....	17
21. GARANTI	18

22.	HANTERING AV GARANTIÄRENDEN	18
22.1	Handläggning av garanti i Sverige	18
23	VIKTIG	18
24.	SIKKERHET.....	19
25.	TEKNISK INFORMASJON	20
26.	LEKKASJETEST	20
27.	SIKKERHETSAVSTAND OG PLASSERING	20
28.	TENNE VARMEREN	21
29.	SLÅ AV VARMEREN	21
30.	RENGJØRING.....	21
31.	GARANTI	21
32.	BEHANDLING AV GARANTISAKER.....	21
33.	TÄHTIS.....	22
34.	OHUTUSALASED ETTEKIRJUTUSED	22
35.	TEHNILISED ANDMED	23
36.	PIHKAMISTEST	23
37.	OHUTUD KAUGUSED JA PAIGUTUSKOHT	24
38.	SOOJENDI SÜÜTAMINE.....	24
39.	SOOJENDI SULGEMINE	24
40.	PUHASTAMINE.....	24
41.	GARANTII	24
42.	GARANTIIASJADE KORRALDAMINE.....	25
43.	IMPORTANT	25
44.	SAFETY REGULATIONS	25
45.	TECHNICAL SPECIFICATIONS.....	27
46.	LEAK TEST	27
47.	SAFETY DISTANCES AND LOCATION	27



48.	IGNITION OF THE HEATER	28
49.	CLOSURE OF THE HEATER.....	28
51.	WARRANTY	28
52.	WARRANTY PROCEDURE	28

FI SE NO EE UK

FI

SE

NO

EE

UK

1. ASENNUSOHJEET – MONTERINGSANVISNING – MONTERINGSANVISNING – KOKKUPANEK JUHENDI – ASSEMBLY INSTRUCTIONS

1.1 Ennen asentamista

Pura myyntipakkaus huolella ja poista kaikki pakkausmateriaali ennen lämmittimen kokoamista. Huolehdi pakkausmateriaalien asianmukaisesta hävittämisestä. Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla.

Tarkista ennen lämmittimen kokoamista osalistan avulla, että kaikki kokoamiseen tarvittavat osat ovat olemassa ja että ne ovat kunnossa. Osien ollessa viallisia tai niiden puuttuessa ota yhteys suoraan maahantuojaan.

Kokoa lämmitin ohjeiden mukaisessa järjestyksessä hyvässä valaistuksessa ja puhtaalla tasaisella alustalla. Älä kokoa lämmitintä terassilla, osia voi tippua terassilaudoituksen alle.

Peltiosista voi tulla haavoja. Käytä työkaluneita lämmitintä asentaessasi. Ole erittäin huolellinen kokoonpanotyössä.

Aloita lämmittimen kasaaminen ohjeen alusta ja etene kohta kohdalta järjestyksessä kasaushjeen loppuun. Aseta osat aina kuten kuvassa ja käytä osien kiinnitykseen ohjeessa esitetty määrä ruuveja, muttereita ja aluslevyjä.

Huomio. Älä milloinkaan käytä kokoamisessa akkuruuvinväännintä. Se saattaa rikkoa ruuvit ja osien pinnat. Kiristä kaikki ruuvit ainoastaan käsivoimin. Akkuruuvinvääntimen käytöstä ja ruuvien liiallisesta kiristyksestä johtuvat vauriot eivät kuulu takuun piiriin.

1.2 Före montaget

Avlägsna all förpackningsmaterial noggrant före montaget. Låt ej barn leka med förpackningsmaterialet.

Innan du börjar montaget på värmaren kontrollera att du har allt material med del listan och att de är hela. Om det finns söndriga delar eller om delar fattas kontakta importören

Montera värmaren i den ordning som det är visat i bra belysning på en ren och slät yta. Montera inte värmaren på en terrass, delar kan falla under terrassen.

Plåtdelarna kan orsaka sår. Använd handskar under montaget. Var noggrann med montaget.

Montera värmaren i den ordningen som det är visat i bilderna. Montera delarna så som bilderna visar och använd skruvar, muttrar och brickor enligt anvisning.

Obs. Använd aldrig en batteridrivna skruvmaskin under monteringen. Den kan söndra skruvarna och ytorna. Spänn skruvarna för hand.



Skador och fel som uppstått att man använt en skruvmaskin eller att man spänt skruvar för hårt hör inte till garantin.

1.3 Før montering

Fjern all emballasjen nøye før montering. La ikke barn leke med emballasjen.

Før du begynner monteringen av varmeren, kontrollere at du har alle delene mot delelisten og at de er uten skade. Om det finnes skadde deler eller deler som mangler, kontakte importøren.

Monter varmeren i den rekkefølgen som er vist, i bra belysning og på rent slett underlag. Monter ikke varmeren på en terrasse da deler kan falle under terrassen.

Delene kan ha skarpe kanter. Bruk hansker under monteringen. Vær nøye med monteringen.

Monter varmeren i den rekkefølgen som er vist på bildene. Monter delene som det er vist på bildene og bruk skruer, muttere og skiver som anvist.

Obs! Bruk aldri en batteridrill til monteringen. Den kan ødelegge skruene og varmerens flater. Skru skruene for hånd.

Skader eller feil som oppstår ved at man har brukt batteridrill eller strammet skruene for hardt, dekkes ikke av garantien.

1.4 Enne paigaldamist

Enne soojendi kokkupanekut võta müügipakend hoolikalt lahti ja eemalda kõik pakendimaterjalid. Hoolitse selle eest, et pakendimaterjalid hävitatakse ettenähtud korras. Ära luba lastel pakendimaterjalidega mängida.

Enne soojendi kokkupanekut kontrolli osade loetelu abil, et kõik kokkupanemiseks vajalikud osad on olemas ja et need on korras. Kui osad on defektiga või neid on puudu, võta kontakti otse toote maaletoojaga.

Pane soojendi kokku juhendis esitatud järjekorras, heas valguses ja puhtal tasasel aluspinnal. Ära pane soojendit kokku terrassil, sest osad võivad kukkuda terrassilaudade vahele.

Plekkosad võivad tekitada haavu. Soojendit kokku pannes kasuta töökindaid. Ole kokkupanekul eriti hoolikas.

Alusta soojendi kokkupanekut juhendi algusest ja tegutse punkt-punktilt kuni juhendi lõpuni. Aseta osad alati, nagu joonisel on näidatud, ning kasuta nende kinnitamiseks juhendis esitatud arvu kruvisid, mutreid ja seibe.

Tähelepanu. Ära kunagi kasuta kokkupanekul akukruvikeerajat. See võib rikkuda kruvisid ja osade pindu. Pinguta kõik kruvid ainult käte jõul.

Akukruvikeeraja kasutamisest ja kruvide liigsest pingutamisest tulenevad vigastused ei kuulu garantii alla.

1.5 Before installation

Carefully open the transport package and remove all packing material before assembling the heater. Take care of proper disposal of the packing material. Do not allow children to play with the packing material.

Based on the parts list, before assembly of the heater, make sure that all of the components are included and in good condition. If some parts are defective or lacking, contact the distributor directly.

Assemble the heater in the specified order, in good light conditions and on a clean, flat surface. Do not assemble the heater on a terrace, to prevent parts from falling through the decking.

Sheet metal parts may cut your hands. Wear work gloves when assembling the heater. Assemble the heater with special care.

Start assembly of the heater from the beginning of the assembly instructions and proceed to the end step by step. Always install the parts as indicated in the picture and use the specified number of screws, nuts, and washers for fastening.

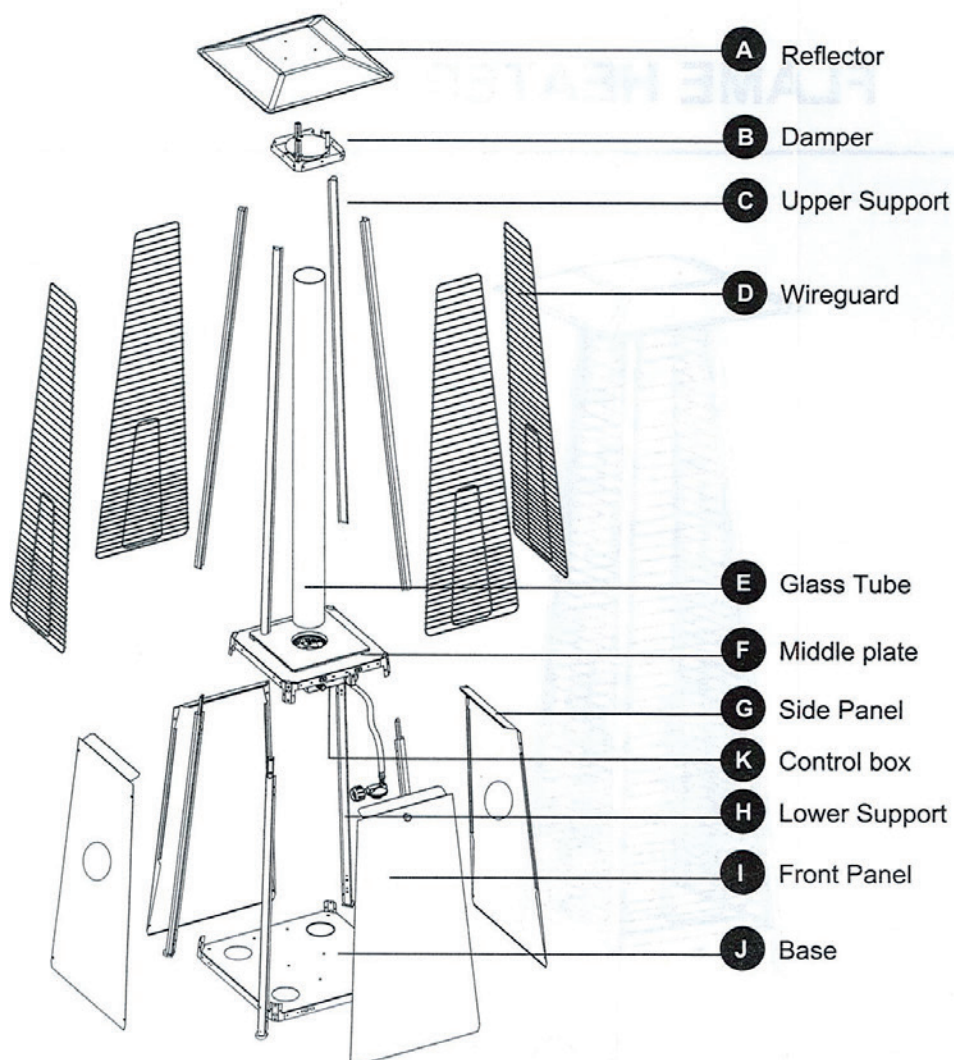
Attention! Never use a cordless screwdriver for assembly. Otherwise, the screws and part surfaces may be damaged. Tighten all screws by hand only.

Damages caused by use of a cordless screwdriver or excessive tightening of the screws are not covered by the warranty.

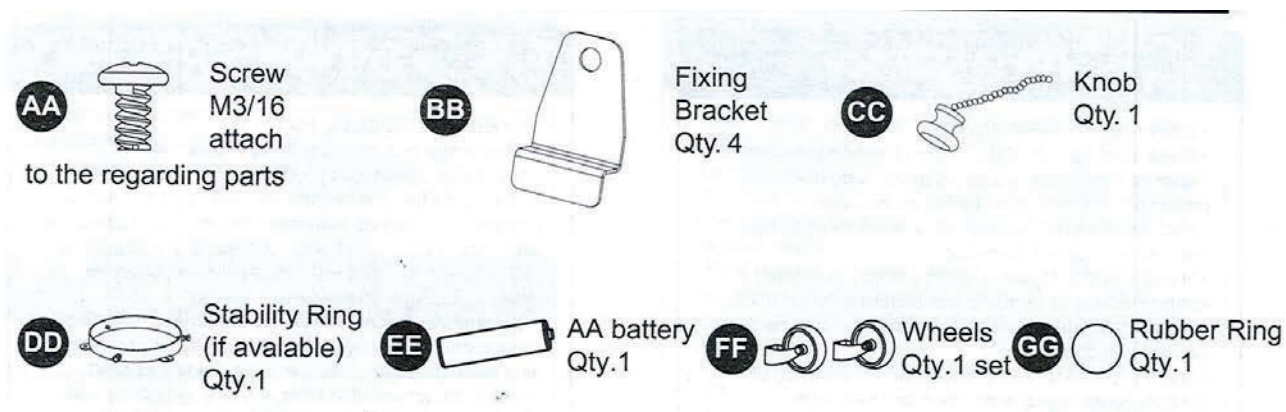


2. ASENNUS – MONTAGET – MONTERING – PAIGALDAMINE - INSTALLATION

OSALUETTELO – DEL LISTA - DELELISTE - OSADE LOETELU – SPARE PART LIST



PART	DESCRIPTION	QUANTITY
A	Reflector	1
B	Damper	1
C	Upper Support	4
D	Wireguard	4
E	Glass Tube	1
F	Middle plate	1
G	Side Panel	3
H	Lower Support	4
I	Front Panel	1
J	Base	1
K	Control box	1



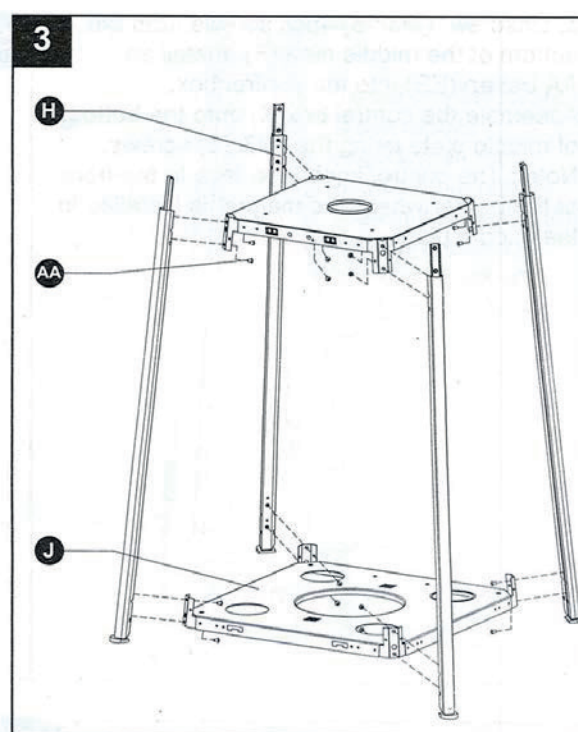
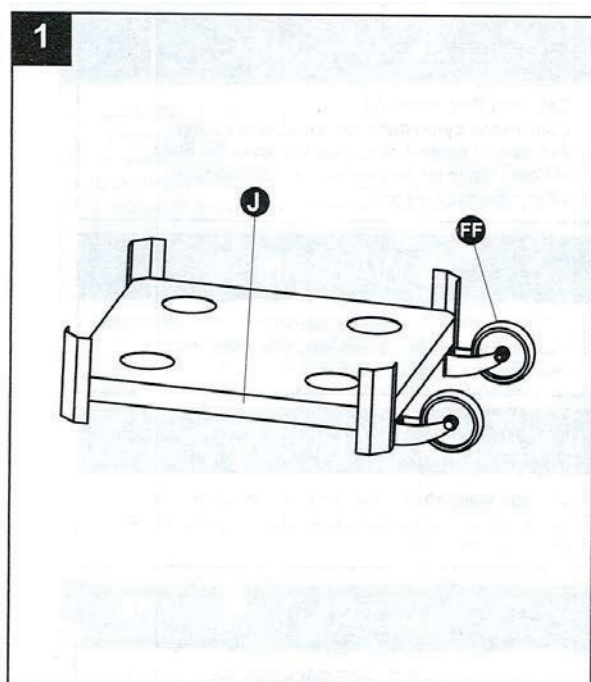
Huomio! Lämmittimen asennukseen tarvitaan vähintään kaksi henkilöä.

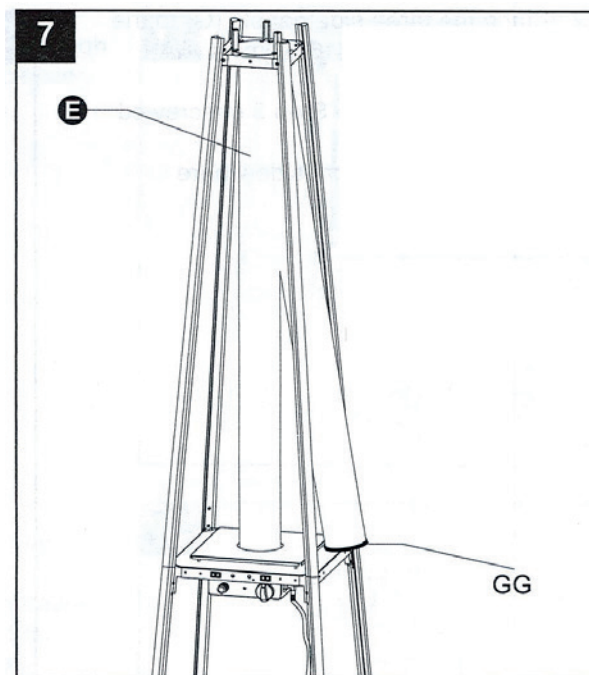
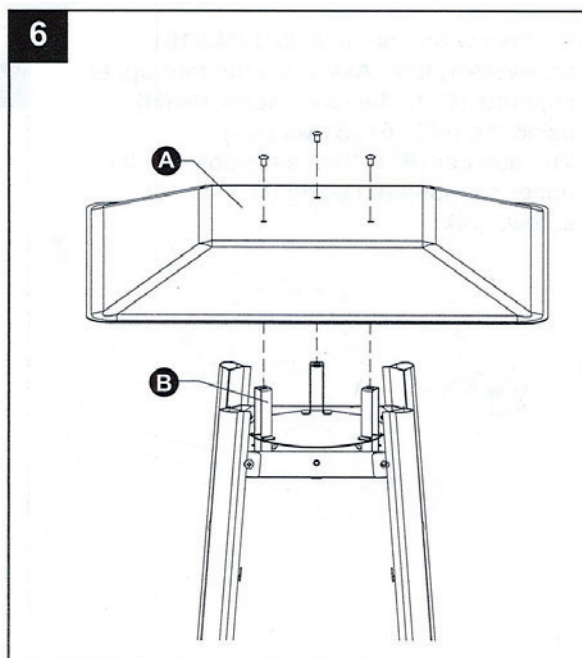
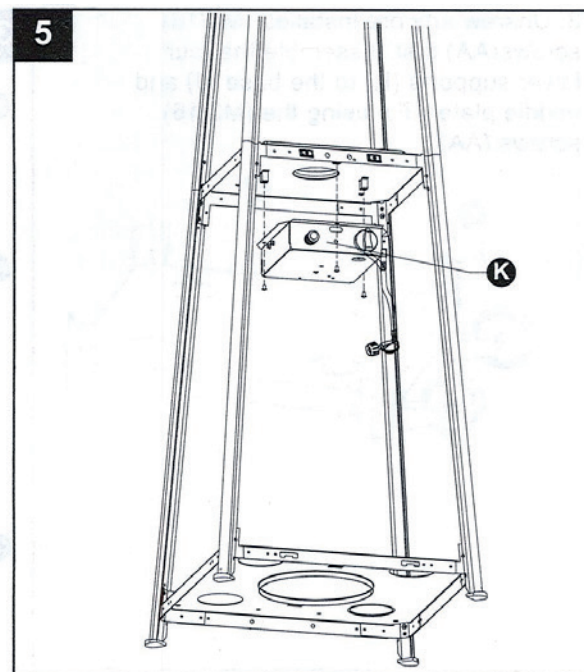
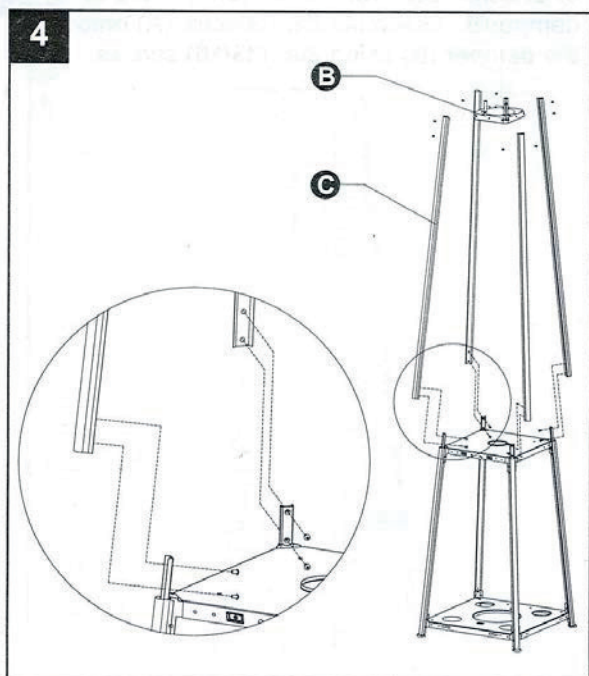
Obs! Vid montage behövs minst två personer.

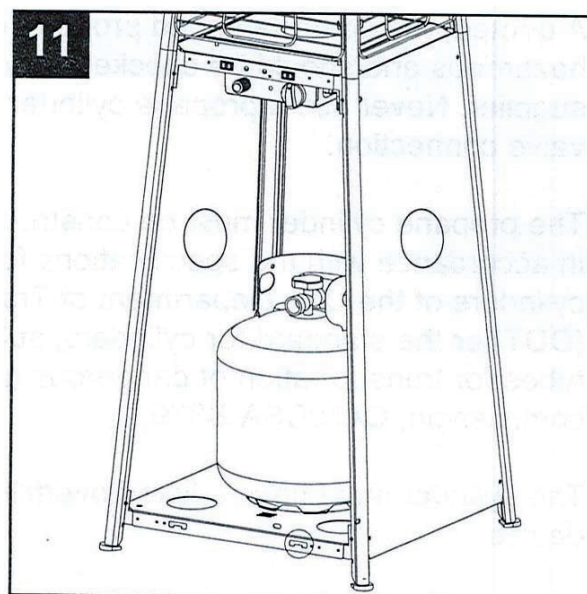
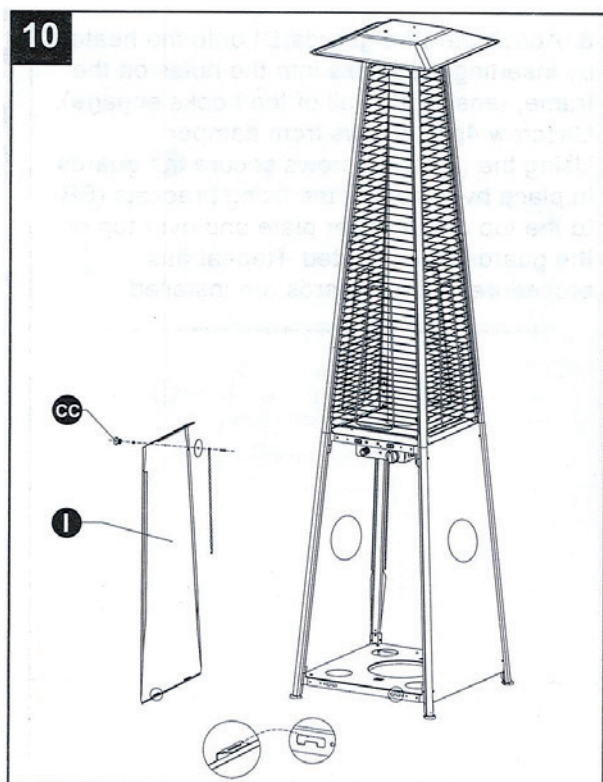
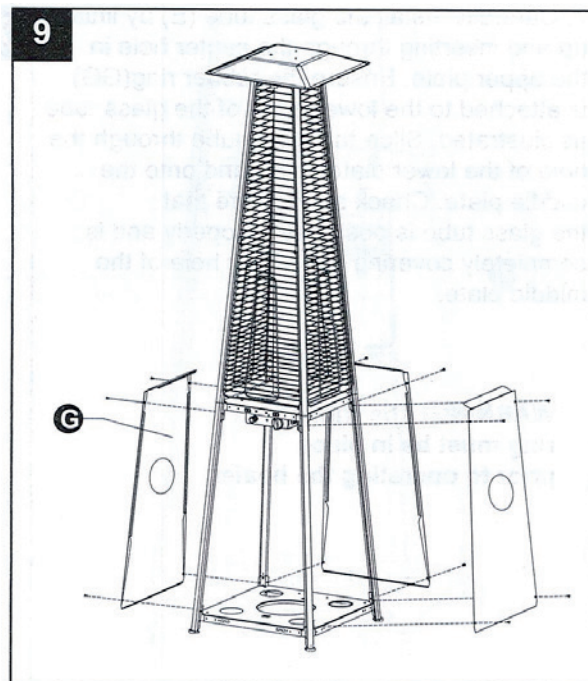
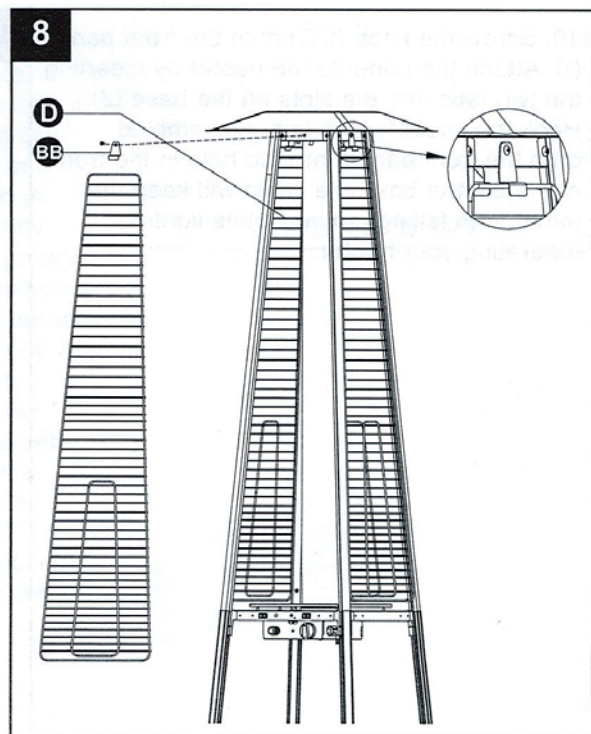
Obs! Ved montering trengs minst to personer.

TÄHELEPANU! Paigaldamiseks on vaja vähemalt kaht inimest.

Note! At least two people are required for installation.







Terassilämmitin on nyt asennettu. Seuraavaksi suorita lämmittimelle ja kaasunsyöttöjärjestelmälle vuototesti.

Terassvärmaren är nu monterad. Gör läckagetest för värmaren och gastillförsel.

Terrassevarmeren er nå montert. Gjør lekkasjetest av varmer og gasstilførsel

Terrassisoojendi on nüüd paigaldatud. Järgmisena tee soojendile ja gaasisüsteemile pihkamistest.

The patio heater has now been installed. Next, perform the leak test for the heater and the gas supply system.

3. TÄRKEÄÄ

Turvallisuutesi vuoksi, lue käyttöohjeet läpi ennen terassilämmittimen käyttöönottoa ja toimi käyttöohjeiden mukaisesti. Säilytä käyttöohjeet myöhempää tarvetta varten. Terassilämmitintä saa korjata ja huoltaa vain ammattitaitoinen huoltohenkilö valtuutetussa huoltoliikkeessä. Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia.

4. TURVAMÄÄRÄYKSET

1. Lämmitin on tarkoitettu ulkokäyttöön tai käytettäväksi hyvin ilmastoiduissa paikoissa. Alue on hyvin ilmastoitu kun vähintään 25 % sen ympäristöstä on avoin raikkaalle ilmalle. Käyttö on kiellettyä matka-autoissa ja -vaunuissa, huoneistoissa, veneessä ja vastaavissa suljetuissa tiloissa.
2. Käytä laitetta vain alkuperäiseen käyttötarkoitukseen: terassin tai alueen lämmittämiseen. Ei sovellu huoneistojen, kasvihuoneiden, baarien ja vastaavien lämmittämiseen.
3. Laitteen kokoamisen ja käytön aikana, pidä kaikki vaaralliset ja paloherkät materiaalit kaukana laitteen läheisyydestä. Räjähdyks- ja palovaara.
4. Aseta laite tasaiselle ja tukevalle alustalle joka ei ole altis tärinöille.
5. Käytä vain nestekaasua laitteen toimintoihin.
6. Sulje kaasupullo ja/tai paineensäädin käytön jälkeen.
7. Laite on koottava ja asennettava käyttöohjeen mukaisesti.
8. Laitteen aukkoja ja ilmanvaihtoa ei saa koskaan tukkia. Pidä ne puhtaana liasta.
9. Käytä kaasupulloja ohjeiden ja asetusten mukaisesti.
10. Pidä kaasupullot poissa kuumuudelta, tulelta ja kipinöiltä. Räjähdyks- ja palovaara.
11. Jos laite on viallinen tai vahingoittunut, ota yhteys jälleenmyyjään tai maahantuojaan. Älä suorita vaarallisia

- korjauksia itse. Laitetta vahingoittavat korjaukset voivat evätä laitteen takuun.
12. Vaihda laitteen kaasuletku määrättyinä aikoina.
 13. Älä tee mitään muutoksia laitteeseen. Maahantuoja ja jälleenmyyjä eivät ota vastuuta väärin muutetun laitteen toiminnasta ja häiriökäyttäytymisestä.
 14. Käytä vain osia jotka ovat tulleet laitteen mukana tai maahantuojan toimittamana.
 15. Käyttöohje kuuluu laitteeseen ja tulee säilyttää huolellisesti. Jos laite vaihtaa omistajaa, on käyttöohje annettava laitteen mukana uudelle omistajalle.
 16. Koko kaasujärjestelmä kaikki osat ja komponentit mukaan lukien on tarkistettava vuodoilta kerran kuukaudessa. Älä koskaan käytä tulta tarkistukseen. Käytä saippuavettä vuotojen havaitsemiseen kaasunsyöttöjärjestelmässä.
 17. Liikuta terassilämmitintä vain kun se ei ole käytössä.
 18. Jos terassilämmitin ei ole käytössä, kaasupullo ja/tai sen kaasunsäädin on oltava OFF-asennossa.
 19. Tarkista laitteen kiinnitys kaasupulloon ja säätimeen säännöllisesti.
 20. Laitteen säätö, ilmanvaihto ja poltinalue pitää putsata säännöllisesti.
 21. Älä maalaa liekinsuojaa, hallintapaneelia tai lämmönheijastinta.
 22. Varmista että kaasunsäädin ja kaasuletku ovat aina asennossa jossa lämpö ja laitteen käyttö ei voi niitä vahingoittaa eikä henkilö voi kompastua niiden takia.
 23. Pidä helposti syttyvät materiaalit pois lämmittimen läheisyydestä.
 24. Terassilämmitin tuottaa suuren määrän lämpöä. Älä koske tai seiso liian lähellä lämmitintä sen ollessa päällä.
 25. Nestekaasun joutuminen paljaalle iholle voi aiheuttaa iholle vaurioita. Ole varovainen käsitellessäsi nestekaasua.
 26. Tarkkaile laitetta kun se on käynnissä ja tarkkaile lapsia, invalideja ja eläimiä laitteen lähellä. On erityisen tärkeää että laitteella ei leikitä. Vain laitteen tunteva ja ohjekirjan lukenut henkilö voi käyttää ja säätää laitetta.
 27. Varo ettei laite kaadu tai osu paloherkkiin materiaaleihin voimakkaalla tuulella.

28. Älä koskaan upota laitetta veteen. Varmista ettei laitteeseen pääse vettä.
29. Säilytä terassilämmitintä ilman kaasupulloa.
30. Jos huomaat seuraavaa, sulje laite välittömästi ja ota yhteyttä maahantuojaan:
- Jos tunnet kaasunhajua.

- Jos liekki palaa poltinpäässä erityisen keltaisena.
- Lämmitin ei ole tarpeeksi lämmin.
- Lämmin pitää "plop"-ääniä ollessaan käytössä.

31. Valmistaudu mahdolliseen onnettomuuteen niin että tiedät missä ensiapupakkaus ja käsisammutin ovat, ja että osaat käyttää niitä.

5. TEKNISET TIEDOT

MALLI	GARDEN
LÄMMITYSALA	Max 20 m ²
TEHO	0 – 9,5 kW
KAASUNKULUTUS	720 g/h
MUUTA	Siirtopyörät
MITAT	221 x 52 x 52 cm
PAINO	30 kg

6. VUOTOTESTI

Vuototesti tulee suorittaa aina seuraavissa yhteyksissä:

1. Ennen lämmittimen sytyttämistä ensimmäistä kertaa.
2. Joka kerta kun täysi kaasupullo vaihdetaan tilalle tai jokin osa vaihdetaan.
3. Vähintään kerran vuodessa, on suositeltavaa tehdä testi ainakin käyttökauden alussa.

Vuototesti täytyy tehdä aina ulkona, etäällä kuumuudesta, avotulesta ja tulenaroista nesteistä. Älä tupakoi testiä suorittaessasi. Käytä ainoastaan nestesaippuan ja veden 50/50 seosta vuototestiin. Älä koskaan käytä tulitikkua tai avotulta.

Seuraavat asiat täytyy aina tarkistaa vuototestissä:

1. Kaasupullon venttiilit sekä pullon kiertteet.
2. Kaikki kaasupullon hitsaukset.
3. Säätimen kiinnitykset ja kaasupullon liitännät.
4. Kaikki letkuliitokset.

Tee vuototesti seuraavasti:

1. Käytä hiljattain täytettyä ja tarkastettua kaasupulloa, joka on liitetty lämmittimeen, ja kaikki lämmittimen säätimet kiinni-asennossa (OFF).
2. Avaa paineensäädin.
3. Käyttämällä harjaa ja saippuavettä, kastele kaikki aikaisemmin mainitut liitokset ja osat.
4. Katso huolellisesti muodostuvia kuplia, jotka ilmaisevat kaasuvuotoa.
5. Kiristä liitoksia kuplivissa kohdissa kunnes uudesti testattaessa ei havaita vuodon merkkejä (Sulje kaasuntulo aina vuotojen korjaamisen ajaksi).



6. Sulje paineensäädin ja varmista, että säätöventtiilit ovat kiinni.

Älä käytä lämmitintä ellei vuotoja saa korjattua. Sulje kaasupullon venttiili, irrota kaasupullo ja ole yhteydessä maahantuojaan.

7. SUOJAETÄISYYDET JA SIOITUSPAIKKA

- Lämmitin on tarkoitettu vain ulkokäyttöön tai hyvin tuuletettuihin tiloihin.
- Lämmitin yläpuolella on oltava tyhjää tilaa vähintään 1 m ja sivuilla 85 cm.
- Sijoita lämmitin tasaisella ja tukevalle alustalle.
- Jos sijoituspaikka on tuulinen, kiinnitä lämmitin kiinni alustaan. Kiinnitysosat on hankittava erikseen.

8. LÄMMITTIMEN SYTYTTÄMINEN

1. Avaa kaasupullon venttiili
2. Paina ja samalla käännä säätönuppi vastapäivään LIGHT-asentoon.
3. Pidä säätönuppi edelleen pohjassa ja painele sytytinpainiketta muutaman kerran, kunnes näet pilottileikin syttyvän polttimeen sisälle. Pidä vielä säätönuppia pohjassa 30 sekuntia ja vapauta se.
4. Kun pilottileikki on syttynyt, käännä säätönuppi LOW-asentoon. Anna palaa minimillä noin 5-minuuttia, jonka jälkeen voit säätää lämmittimeen halutun lämpötilan säätönupilla.

9. LÄMMITTIMEN SULKEMINEN

1. Paina säätönuppi pohjaan ja käännä OFF-asentoon.
2. Sulje kaasupullon venttiili.

10. PUHDISTUS

1. Puhdasta lämmittimen teräsovat kostealla puhdistusliinalla.
2. Älä käytä paloherkkiä tai liuottavia puhdistusaineita.
3. Poista lika ja kerrostumat polttimesta, lämpöheijastimesta ja suojaverkosta säännöllisesti.

11. TAKUU

Tällä lämmittimellä ja sen osilla on yhden vuoden valmistus- ja materiaalitakuu. Säästä ostokuitti, ota siitä kopio ja liitä se näihin käyttöohjeisiin takuutodistuksena. Takuuasioissa on ostopaikka ja ostopäivämäärä kyettävä osoittamaan luotettavasti toteen.

Takuu ei kata osien normaalia kulumista, osien tai pintojen ruostumista, ruostumisesta johtuvia vikoja, laitteen väärinkäytöstä tai huollon laiminlyönnistä johtuvia vikoja ja jälkiä.

Teräspintojen värimuutos, pilkuttuminen ja tummeneminen on normaalia käytössä ja ajan kuluessa. Teräspinoilla saattaa varsinkin kosteassa ja suolaisessa ympäristössä esiintyä korroosiopilkkuja. Nämä mahdolliset korroosiopilkut eivät estä laitteen käyttöä ja ne ovat aivan normaali ilmiö teräspinoilla, joten niiden mahdollinen esiintyminen osien pinnoilla ei kuulu takuun piiriin.

Jos tuotteessa tai tuotteen osassa ilmenee vika takuuaikana, ole yhteydessä suoraan lämmittimen maahantuojaan. Maahantuoja hoitaa kaikki takuukäsittelyt. Viallisen tai puuttuvan osan tilalle maahantuoja lähettää uuden osan, mutta ei vastaa viallisen tai puuttuvan osan vaihdosta lämmittimeen. Itse koottavissa lämmittimissä asiakas vastaa aina itse osan vaihtamisesta lämmittimen ohjeiden mukaan. Näiden ohjeiden noudattamatta jättämisen takia takuu raukeaa eikä käyttö vastaa tuotetodistusta.

Takuu ei ole voimassa, mikäli tuotetta käytetään kaupallisessa valmistus-, myynti- tai vuokraustarkoituksessa. Takuu ei heikennä millään tavalla Suomessa voimassa olevaa kuluttajansuojalakia.

12. TAKUUASIOIDEN KÄSITTELY

Jos tuotteessa tai tuotteen osassa ilmenee vikaa takuuajana tai osia puuttuu lämmitintä kasattaessa, ole yhteydessä suoraan lämmittimen maahantuojaan. Maahantuoja hoitaa kaikki takuukäsittelyt.

Ennen takuuvaatimusten esittämistä lue käyttöohje huolella läpi ja tarkista, että takuuvaatimus ei johdu käyttöohjeiden vastaisesta käytöstä tai huollon laiminlyönnistä.

Takuuasioissa seuraavat tiedot on toimitettava maahantuojalle:

- Lämmittimen merkki ja mallinimi
- Reklamaation syy
- Viallisen osan osanumero osaluettelon mukaisesti
- Kopio ostokuitista tai selvitys ostopaikasta sekä ostopäivämäärä
- Kuluttajan nimi, puhelinnumero, katuosoite, postinumero

Reklamaatio ilmoituksen voi tehdä helposti maahantuojan internetsivulla www.finnflame.fi tai tiedot voi toimittaa seuraavaan sähköpostiosoitteeseen: reklamaatio@finnflame.fi

13. VIKTIGT

För din säkerhet, läs bruksanvisningen och råden före användning av apparaten. Spara manualen för eventuellt senare bruk. Apparaten får servas endas av en auktoriserad serviceperson. Använd endast ursprungliga reservdelar.

14. SÄKERHETSÅD

1. Apparaten är för utomhusbruk eller användning i ett väl ventilerat utrymme. Utrymmet är väl ventilerat om minst 25 % av området har tillgång för frisk luft. Apparaten får inte användas i caravaner, bostäder, båtar eller liknande utrymmen.
2. Apparaten får användas endast till det den är tillverkad för. Passar ej för bostäder, växthus, restauranger eller liknande utrymmen.
3. Under monteringen och bruk håll allt brandfarligt och lättantändligt material borta från apparaten. Brand och explosionsfara.
4. Lagg apparaten på ett stabilt och stadigt underlag som inte skakar.
5. Använd endast flytgas som bränsle.
6. Stäng gasflaskans ventil och regulator efter bruk.
7. Apparaten skall monteras och användas enligt manualen.
8. Apparatus luftintag och öppningar får inte täckas. De skall vara fria från smuts.
9. Använd gasflaskor enligt angivna råden.
10. Håll gasflaskan borta från hetta, eld och gnistor. Brand och explosionsfara.
11. Om apparaten är felaktig eller skadad, kontakta återförsäljaren eller importören. Gör inte egna farliga reparationer själv. Om apparaten skadas under felaktig reparation hävs garantin.
12. Byt gasslangen regelbundet.
13. Gör inte ändringar på apparaten. Återförsäljaren och importören tar inte ansvar av apparatus funktion eller fel om det är gjorda några felaktiga ändringar på apparaten.
14. Använd endast delar som levererats med apparaten eller som importören levererat.



15. Manualen hör till apparaten och skall förvaras noggrant. Om apparaten byter ägare skall manualen ges med.
16. Hela gassystemets alla delar och komponenter måste läckagetests en gång i månaden. Använd aldrig öppen eld för granskningen. Använd tvålvatten för iakttagande av läckage i gastillförsel systemet.
17. Flytta på värmaren bara då den inte är i bruk.
18. Om värmaren inte är i bruk, skall gasflaskan och/eller gasregulatorn vara i OFF-läge.
19. Kontrollera apparatens fastsättning i flaskan och regulatorn regelbundet.
20. Apparats justeringsmekanism, lufttillförsel och brännare måste rengöras regelbundet.
21. Måla inte flamskyddet, kontrollpanel eller värmereflektorn.
22. Försäkra dej att regulator och gasslang är i läge, där varken värme eller användning kan skada dem eller att en person kan snava.
23. Håll lättantändliga material utom räckhåll.
24. Värmaren orsakar stor mängd värme. Rör inte eller stå inte för nära värmaren då den är i bruk.
25. Flytgas kan orsaka skada på bart skinn. Var försiktig vid bruk av flytgas.
26. Håll produkten under uppsikt när barn, invalider och husdjur är i närheten av värmaren. Lek inte med apparaten. Bara personer som läst instruktioner kan använda och justera apparaten.
27. Se upp att papparatens inte välter vid hård blåst.
28. Sänk inte apparaten i vatten. Se upp för att vatten inte kommer i apparaten.
29. Förvara värmaren utan gasflaska.
- 30. Om du märker följande, stäng omedelbart apparaten, och kontakta importören:**
 - Om du känner gaslukt.
 - Om lågan brinner gul.
 - Värmaren inte är tillräckligt varm.
 - Värmaren för "plop"-ljud vid användning.
31. Vid möjlig olycka förbered dej med att du vet var första hjälp förpackningen finns och du kan använda skumsläckaren.

15. TEKNISK INFORMATION

MODELL	GARDEN
VÄRMEYTA	Max 20 m ²
EFFEKT	0 – 9,5 kW
GASFÖRBRUKNING	720 g/h
ANNAT	Hjul
MÅTT	221 x 52 x 52 cm
VIKT	30 kg

16. LÄCKAGETEST

Genomför läckagetestet:

1. Före ni använder värmaren första gången.
2. Varje gång ni bytt gasflaska eller någon annan komponent.
3. Minst en gång per år, helst i början av grillsäsongen.

Läckagetesten skall genomföras utomhus, utom räckhåll för värme, öppna lågor eller lättantändliga vätskor. Rök inte under testen. Använd en 50/50 tvålvattensblandning. Använd aldrig tändstickor eller öppna låga.

Följande delar skall kontrolleras

1. Gasflaskans ventil och dess gänga.
2. Gasflaskans fogar.
3. Regulatorn och dess tätning.
4. Alla slangkopplingar.

Gör läckagetesten enligt följande råd:

1. Använd en gasflaska som nyligen är fylld och kontrollerad, se till att alla reglage är stängda (OFF) på värmaren.
2. Öppna gasflaskasventilen.
3. Sprid tvålvattenslösningen på alla nämnda komponenter och kopplingar.
4. Titta noggrant efter bubblor, vilka är en indikation på läckage.
5. Spänn de kopplingar var bubblorna uppstod vid. Upprepad läckagetest visar att läckaget är korrigerat (stäng av gasflaskasventilen då ni åtgärdar läckagen).
6. Stäng regulatorn och kontrollera att alla justeringsknoppar är stängda.

Använd inte värmaren ifall läckaget inte kan åtgärdas. Stäng av gasflaskventilen, lossa gasflaskan och tag kontakt med importören.

17. SKYDDSAVSTÅND OCH PLACERING

- Värmaren är avsedd endast för utebruk eller välventilerade utrymmen.

- Ovanför värmaren skall det finnas minst 1 m tomt utrymme och på sidorna 85 cm.
- Placera värmaren på jämnt och stabilt underlag.
- Om placeringsplatsen är blåsig, fäst värmaren i grunden. Fastsättningsdelar måste skaffas separat.

18. TÄNDNING AV VÄRMAREN

1. Öppna ventilen på gasolflaskan.
2. Tryck in och vrid justeringsknappen till LIGHT-läge.
3. Håll justeringsknappen nedtryckt och tryck ned tändningsknappen flera gånger tills pilotlågan tänds. Håll justeringsknappen tillsvidare nedtryckt 30 sekunder och frigör den.
4. Efter pilotlågan tänds, för justeringsknappen till LOW-läge. Låt lågan flamma ungefär 5 minuter i minimiläge, förrän ni vrider justeringsknappen till önskad temperatur.

19. AVSTÄNGNING AV VÄRMAREN

1. Tryck justeringsknappen in och vrid den till OFF-läge.
2. Stäng gasolflaskas ventil.

20. RENGÖRING

1. Rengör värmarens ståldelar med en fuktig rengöringsduk.
2. Använd inte brandfarliga eller solvent rengöringsmedel.
3. Avlägsna smuts från brännaren, värmereflektorn och skyddsnätet regelbundet.



21. GARANTI

Produkten och dess delar har ett års garanti vad beträffar tillverkning och material. Spara inköpskvittot, ta en kopia av det och bifoga till dessa bruksanvisningar som garantibevis. När det gäller garanti måste det gå att påvisa inköpsställe och inköpsdatum på ett tillförlitligt sätt.

Garantin gäller inte normal nötning, att delar eller ytor rostar, fel som beror på rost, felaktig användning av apparaten eller fel och spår som beror på underlåtenhet att underhålla apparaten.

Om det uppstår fel på produkten eller dess delar under garantins giltighetstid bör du ta direktkontakt med importören för produkten. Importören sköter alla garantiärenden. Importören skickar en ny del som ersättning för en trasig eller saknad del, men importören ansvarar inte för utbyte av en trasig eller saknad del på produkten. Vad beträffar produkter som kunden själv ska montera ansvarar kunden själv för att byta ut delar enligt produktens anvisningar. Underlåtenhet att följa dessa anvisningar leder till att garantin upphör att gälla och användning motsvarar inte produktbeviset.

Garantin gäller inte om produkten används för affärsmässigt tillverknings-, försäljnings- eller uthyrningsändamål. Garantin försvagar på intet sätt den gällande konsumentskyddslagstiftningen i Finland.

22. HANTERING AV GARANTIÄRENDEN

Om det uppstår fel på produkten eller dess delar under garantins giltighetstid eller om det fattas delar då produkten monteras bör du ta direktkontakt med importören för produkten. Importören sköter om alla ärenden som gäller garanti. Med hänsyn till garantin ska följande information skickas till importören:

- Produktens märke och modellens namn
- Skälet för reklamation
- Den trasiga delens nummer enligt produktkatalogen
- Kopia av inköpskvitto eller utredning över inköpsplats samt inköpsdatum
- Konsumentens namn, telefonnummer, gatuadress, postnummer

Ovan nämnda information bör skickas till e-postadress: reklamaatio@finnflame.fi
Reklamationsanvisningar finns på importörens webbplats: www.finnflame.fi.

22.1 Handläggning av garanti i Sverige

Om produkten eller delar av denna visar sig vara defekta under garantitiden eller de saknas vid montaget ska du kontakta köpplats.

Före garantikravet, läs igenom bruksanvisningen. Garantin gäller inte om dessa bruksanvisningar försummas.

Följande uppgifter skall lämnas till köpplats:

- Märke och försäljnings namn
- Orsak till reklamation
- Artikelnummer på defekt del enligt dellistan
- Kopia av kvittot eller uppgifter om inköpsställe och inköpsdag
- Namn, telefonnummer, adress och postnummer

23 VIKTIG

För din egen säkerhet, läs bruksanvisningen och rådene för bruk av apparatet. Ta vare på manualen för eventuellt senare bruk. Apparatet kan ses över av auktoriserad serviceperson. Bruk kun originale reservedeler.

24. SIKKERHET

1. Apparatet er til bruk utendørs eller i et godt ventilert rom. Rommet er godt ventilert hvis minst 25 % av området har tilgang til frisk luft. Apparatet må ikke brukes i campingvogner, boliger, båter eller lignende rom.
2. Apparatet må kun brukes til det det er produsert for. Passer ikke til boliger, drivhus, restauranter eller lignende rom.
3. Under montering og bruk, hold alt brannfarlig og lettantennelig materiale vekk fra apparatet. Brann- og eksplosjonsfare.
4. Legg apparatet på et stabilt og stødig underlag som ikke rister.
5. Bruk kun flytende gass som brensel.
6. Steng ventilen og regulatoren på gassflasken etter bruk.
7. Apparatet skal monteres og brukes i henhold til manualen.
8. Apparatets luftinntak og åpninger må ikke tildekkes. De må være fri for smuss.
9. Bruk gassflasker i henhold til angitte råd.
10. Hold gassflasken vekk fra varme, ild og gnister. Brann- og eksplosjonsfare.
11. Hvis apparatet har feil eller er skadet, kontakt forhandler eller importør. Ikke gjør farlige reparasjoner selv. Hvis apparatet skades av feil reparasjon, heves garantien.
12. Bytt gasslangen regelmessig.
13. Ikke gjør endringer på apparatet. Forhandler og importør tar ikke ansvar for apparatets funksjon eller feil hvis det er gjort feil endringer på apparatet.
14. Bruk kun deler som leveres med apparatet eller som importøren har levert.
15. Manualen tilhører produktet og skal lagres ordentlig. Hvis apparatet skifter eier skal manualen følge med.
16. Alle gassystemets deler og komponenter må lekkasjetestes en gang i måneden. Bruk aldri åpen ild til undersøkelsen. Bruk såpevann for å se lekkasjer i gasstilførselsystemet.
17. Flytt varmeren kun når den ikke er i bruk.
18. Hvis varmeren ikke er i bruk skal gassflasken og/eller gassregulatoren være i OFF-posisjon.
19. Sjekk regelmessig apparatets festing til flasken og regulatoren.
20. Apparatets justeringsmekanisme, lufttilførselen og brenneren må rengjøres regelmessig.
21. Ikke mal flammebeskyttelsen, kontrollpanelet eller varmereflektoren.
22. Forsikre deg om at regulator og gasslange er i en posisjon der verken varme eller bruk kan skade dem eller en person kan snuble.
23. Hold lettantennelig materiale utenfor rekkevidde.
24. Varmeren forårsaker stor mengde varme. Ikke rør eller stå for nær varmen når den er i bruk.
25. Flytende gass kan forårsake skade på naken hud. Vær forsiktig ved bruk av flytende gass.
26. Hold produktet under oppsyn når barn, funksjonshemmede og kjæledyr er i nærheten av varmeren. Ikke lek med apparatet. Bare personer som har lest instruksjonene kan bruke og justere apparatet.
27. Pass på at apparatet ikke velter i hard vind.
28. Ikke senk apparatet ned i vann. Pass på at vann ikke kommer inn i apparatet.
29. Lagre varmeren uten gassflaske.



30. Merker du følgende, slå umiddelbart av apparatet og kontakt importøren:

- Hvis du kjenner gasslukt.
- Hvis flammen brenner gul.
- Varmeren ikke blir tilstrekkelig varm.

- Varmeren lager «plopp»-lyd ved bruk.
31. Ved mulig ulykke forbered deg på at du vet hvor førstehjelpsutstyret er og at du kan bruke skumslukkeapparatet.

25. TEKNISK INFORMASJON

MODELL	GARDEN
OPPVARMING OVERFLATEN	Max 20 m ²
EFFEKT	0 – 9,5 kW
GASSFORBRUK	720 g/h
ANDRE	Hjul
DIMENSJONER	221 x 52 x 52 cm
VEKT	30 kg

26. LEKKASJETEST

Gjennomfør lekkasjetest:

1. Før du bruker varmeren første gang.
2. Hver gang gassflasken eller andre komponenter skiftes.
3. Minst en gang i året, helst i begynnelsen av grillsesongen.

Lekkasjetesten skal utføres utendørs, utenfor rekkevidde av varme, åpen ild eller lettantennelige væsker. Ikke røyk under testen. Bruk en 50/50 blanding av såpe og vann. Bruk aldri fyrstikker eller åpen ild.

Følgende deler skal kontrolleres:

1. Gassflasken ventil og ventilens gjenger.
2. Gassflaskens skjøter.
3. Regulatoren og regulatorens pakning
4. Alle slangekoblinger.

Gjør lekkasjetesten i henhold til følgende råd:

1. Bruk en gassflaske som nylig er fylt og kontrollert, pass på at alle reguleringer er lukket (OFF) på grillen.
2. Åpne ventilen på gassflasken.
3. Spre såpevann på alle nevnte komponenter og koblinger.
4. Se nøye etter bobler som er indikasjon på lekkasje.
5. Trekk til koblingene der det oppstod bobler. Gjentatt lekkasjetest viser om lekkasjen er korrigert (steng ventilen på gassflasken når lekkasjen repareres).
6. Steng regulatoren og kontroller at alle justeringsknappene er stengt.

Ikke bruk varmeren hvis lekkasjen ikke kan repareres steng ventilen på gassflasken, løsne gassflasken og kontakt importøren.

27. SIKKERHETSAVSTAND OG PLASSERING

- Varmeren er beregnet kun for utendørs bruk eller i godt ventilerte rom.



- Over varmeren skal det være minst 1 m tomrom og på sidene 85 cm.
- Plasser varmeren på et jevnt og stabilt underlag.
- Hvis plasseringsstedet er utsatt for vind, fest varmeren i bakken. Festedelene må skaffes separat.

28. TENNE VARMEREN

1. Åpne ventilen på gassflasken.
2. Trykk inn og vri justeringsknappen til posisjon LIGHT.
3. Hold justeringsknappen nedtrykt og trykk ned tennknappen flere ganger til pilotflammen tennes. Hold justeringsknappen i ytterligere 30 sekunder og slipp den.
4. Etter at pilotflammen er tent vris justeringsknappen til posisjon LOW. La flammen brenne i ca. 5 minutter i minimumstilling før justeringsknappen vris til ønsket temperatur.

29. SLÅ AV VARMEREN

1. Trykk inn og vri justeringsknappen til posisjon OFF.
2. Steng ventilen på gassflasken.

30. RENGJØRING

1. Rengjør varmerens metalleder med en fuktig rengjøringsklut.
2. Ikke bruk brannfarlige eller etsende rengjøringsmidler.
3. Fjern regelmessig skitt fra brenneren, varmereflektoren og beskyttelsesnett.

31. GARANTI

Produkt og deler har ett års garanti hva angår produksjon og materiale. Ta vare på kvitteringen, ta kopi og legg den sammen med bruksanvisningen som garantibevis. Når det gjelder garantien må det være mulig å påvise kjøpested og kjøpedato på en sikker måte.

Garantien gjelder ikke normal slitasje, at deler eller overflater rust, feil på grunn av rust, feil bruk av apparatet eller feil og merker på grunn av manglende vedlikehold av apparatet.

Oppstår det feil på produkt eller deler i garantiperioden, ta direkte kontakt med importøren av produktet. Importøren tar hånd om alle garantisaker. Importøren sender ny del som erstatning for defekt eller manglende del, men importøren har ikke ansvar for utskifting av defekt eller en manglende del på produktet. Når det gjelder produkter som kunden selv skal montere, har kunden selv ansvar for å skifte ut deler i henhold til produktets anvisninger. Unnlattelse av å følge disse anvisningene fører til at garantien slutter å gjelde og at bruken ikke svarer til produktbeviset.

Garantien gjelder ikke hvis produktet brukes til forretningsmessig produksjons-, salgs- eller utleieformål. Garantien svekker på ingen måte eksisterende forbrukerlovgivning i Norge.

32. BEHANDLING AV GARANTISAKER

Hvis produktet eller deler av dette viser seg å være defekt under garantitiden eller det er mangler under montasjen, skal du kontakte forhandleren. Forhandleren tar seg av alle garantisaker.



Følgende opplysninger skal gis til forhandleren:

- Varmerens navn og varenummer
- Grunnen til reklamasjonen
- Artikkelnummer på defekt del ifølge delelisten
- Kopi av kvittering eller opplysninger om kjøpssted og dato
- Navn, telefonnummer, adresse og postnummer

33. TÄHTIS

Ohutu kasutuse tagamiseks loe enne terrassisoojendi kasutuselevõttu läbi kasutusjuhend ja tegutse vastavalt sellele. Hoia kasutusjuhend hilisemaks kasutamiseks alles. Terrassisoojendit tohib parandada ja hooldada ainult volitatud hooldustöökoja professionaalne töötaja. Kasuta ainult originaalvaruosi.

34. OHUTUSALASED ETTEKIRJUTUSED

1. Soojendi on ette nähtud kasutamiseks väljas või hästi õhutatud kohtades. Ala on hästi õhutatud, kui vähemalt 25% selle ümbrustest on avatud värskete õhule. Seadme kasutamine on keelatud vagunautodes ja haagissuvilates, korterites, paatides jms suletud ruumides.
2. Kasuta seadet vaid selle kasutusotstarbe kohaselt: terrassi või muu ala soojendamiseks. Seade ei sobi korterite, kasvuhoonete, baaride jms kütmiseks.
3. Seadme kokkupaneku ja kasutamise ajal hoia kõik ohtlikud ja süttivad materjalid selle lähedusest eemal. Plahvatus- ja tuleoht.
4. Aseta seade tasasele ja tugevale aluspinnale, mida ei mõjuta vibratsioon.
5. Kasuta seadmes ainult vedelgaasi.
6. Pärast kasutamist sulge gaasiballoon ja/või rõhuregulaator.
7. Seade tuleb kokku panna ja paigaldada vastavalt kasutusjuhendile.

8. Seadme avasid ja õhuvahetust ei tohi kunagi ummistada. Hoia need puhtana.
9. Kasuta gaasiballoone vastavalt juhenditele ja määrustele.
10. Hoia gaasiballoonid eemal kuumusest, tulest ja sädemetest. Plahvatus- ja tuleoht.
11. Kui seade on defektne või vigastatud, võta ühendust edasimüüja või maaletoojaga. Ära tee ohtlikke parandustöid ise. Seadet kahjustavad parandustööd võivad tühistada garantii kehtivuse.
12. Vaheta seadme gaasivoolikut ettenähtud aegadel.
13. Ära tee seadmele mingeid muudatusi. Maaletooja ja edasimüüja ei vastuta valesti muudetud seadme töö ja selles tekkinud häirete eest.
14. Kasuta ainult osi, mis kuuluvad seadme komplekti või mille on tarninud maaletooja.
15. Kasutusjuhend kuulub seadme juurde ja see tuleb hoolikalt alles hoida. Kui seade vahetab omanikku, tuleb kasutusjuhend koos sellega uuele omanikule kaasa anda.
16. Kogu gaasisüsteem, kaasa arvatud kõik selle osad ja komponendid tuleb pihkamise ennetamiseks kord kuus üle vaadata. Ära kasuta kunagi kontrollimiseks tuld. Gaasisüsteemi pihkamiskohtade leidmiseks kasuta seebivett.
17. Liiguta terrassisoojendit ainult siis, kui see ei tööta.
18. Kui terrassisoojendi ei ole kasutusel, peab gaasiballoon ja/või selle regulaator olema asendis OFF.
19. Kontrolli seadme ühendust gaasiballooni ja regulaatoriga regulaarselt.
20. Seadme regulaatorit, õhuvahetust ja põlemisala tuleb regulaarselt puhastada.
21. Ära värvi leegikaitset, juhtpaneeli või soojusreflektorit.
22. Veendu, et gaasiregulaator ja gaasivoolik on alati niisuguses asendis, mille puhul soojus ja seadme kasutamine ei saa neid kahjustada.



- ning inimesed ei saa nende otsa komistada.
23. Hoia kergesti süttivad materjalid soojendist eemal.
 24. Terrassisoojendi toodab suures koguses soojust. Ära puuduta soojendit ega seisa seadme lähedal, kui see töötab.
 25. Vedelgaasi sattumine katmata nahale võib tekitada nahavigastusi. Ole vedelgaasi kasutades ettevaatlik.
 26. Jälgi seadet, kui see töötab, samuti lapsi, invaliide ja loomi selle läheduses. On väga tähtis et lapsed ei saaks seadmega mängida. Seadet tohib kasutada ja reguleerida ainult seda tundev ja kasutusjuhendit lugenud inimene.
 27. Kindlusta, et seade tugeva tuulega ümber ei läheks ega puutuks kokku tuleohtlike materjalidega.

28. Ära kunagi uputa seadet vette. Kindlusta, et seadmesse ei pääseks vett.
29. Säilita terrassisoojendit ilma gaasiballoonita.
30. **Kui märkad järgmist, lülita seade viivitamatult välja ja võta ühendust maaletoojaga:**
 - Tunned gaasilõhna.
 - Leek põleb põleti otsas eriti kollasena.
 - Soojendi ei ole piisavalt kuum.
 - Soojendi tekitab töötades „plopsuvat“ heli.
31. Ole valmis võimalikuks õnnetuseks nii, et tead, kus on esmaabipakend ja tulekustuti ning et oskad neid kasutada.

35. TEHNILISED ANDMED

MUDEL	GARDEN
SOOJENDUSALA	Max 20 m ²
VÕIMSUS	0 – 9,5 kW
GAASITARBIMINE	720 g/h
MUU INFO	Teisaldusrattad
MÕÕDUD	221 x 52 x 52 cm
KAAL	30 kg

36. PIHKAMISTEST

Pihkamistest tuleb teha alati järgmistes olukordades:

1. Enne soojendi esmakordset süütamist.
2. Iga kord, kui tühja asemele pannakse uus gaasiballoon või mingi osa vahetatakse välja.

3. Vähemalt kord aastas, test on soovitatav teha vähemalt kasutushooaja alguses.

Pihkamistest tuleb teha alati väljas, eemal kuumusest, lahtisest tulest ning tuleohtlikest vedelikest. Testi tehes ära suitseta. Pihkamistestiks kasuta ainult vedelseebi ja vee 50/50 lahust. Ära kunagi kasuta tuletikke või lahtist tuld.

Pihkamistesti ajal tuleb alati kontrollida järgmisi asju:



1. Gaasiballooni ventiilid ja ballooni keermed.
2. Kõik gaasiballooni keevisühendused.
3. Regulaatori kinnitused ja gaasiballooni ühendused.
4. Kõik voolikuühendused.

Tee pihkamistest järgmiselt:

1. Kasuta hiljuti täidetud ja kontrollitud gaasiballooni, mis on ühendatud soojendiga ning soojendi kõik regulaatorid on kinni-asendis (OFF).
2. Ava rõhuregulaator.
3. Kasutades harja ja seebivett, kasta kõik eelpool mainitud ühenduskohad märjaks.
4. Vaata tähelepanelikult tekkivaid mulle, mis annavad tunnistust gaasi pihkamisest.
5. Pinguta mullitavates kohtades ühendusi, kuni uuesti testides pihkamise märke ei ole näha (keera pihkamiste kõrvaldamiseks alati gaasivool).
6. Sule rõhuregulaator ja veendu, et reguleerimisventiilid on kinni.

Ära kasuta soojendit, kui pihkamiskohti ei ole õnnestunud sulgeda. Sule gaasiballooni ventiil ja võta gaasiballoon lahti, võta kontakti maaletoojaga.

37. OHUTUD KAUGUSED JA PAIGUTUSKOHT

- Soojendi on ette nähtud kasutamiseks õues või hästi tuulutatavates ruumides.
- Soojendi kohal peab olema vähemalt 1 m ja külgedel 85 cm vaba ruumi.
- Pane soojendi tasasele ja tugevale aluspinnale.
- Kui paigutuskoh on tuuline, kinnita soojendi aluspinna külge. Kinnitusosad tuleb hankida eraldi.

38. SOOJENDI SÜÜTAMINE

1. Ava gaasiballooni ventiil.
2. Vajuta ja ühtaegu keera reguleerimisnuppu vastupäeva, asendisse LIGHT.
3. Hoia reguleerimisnuppu all ja vajuta mõned korrad süütenuppu, kuni näed, et pilootleek sütib põleti sees. Hoia veel reguleerimisnuppu all 30 sekundit ja vabasta see siis.
4. Kui pilootleek on süttinud, pööra reguleerimisnupp LOW-asendisse. Lase põleda minimaaltasemel umbes 5 minutit, mispeale võid reguleerida soojendi soovitud temperatuuri reguleerimisnupuga.

39. SOOJENDI SULGEMINE

1. Vajuta reguleerimisnuppu ja keera see asendisse OFF.
2. Sulge gaasiballooni ventiil.

40. PUHASTAMINE

1. Puhasta soojendi terasosad niiske puhastuslapiga.
2. Ära kasuta tuleohtlikke või lahustavaid puhastusaineid.
3. Eemalda regulaarselt mustusekihi põletilt, soojusreflektorilt ja kaitsevõrgult.

41. GARANTII

Terrassisoojendil ja selle osadel on uhenaastane tootmis- ja materjaligarantii. Hoia ostutšekk alles, tee sellest koopia ning lisa käesolevale kasutusjuhendile garantiitunnistuseks. Garantii probleemide lahendamisel tuleb ostukoht ja -kuupäev kindlalt tõendada.

Garantii ei kata osade normaalset kulumist, puitosade väändumist või lõhenemist, osade või pindade roostetamist, roostest tulenevaid kahjustusi, samuti seadme valest kasutamisest



või hoolduse tegematajätmisest johtuvaid vigu või jälgi.

Teraspindade värvimuutus, täppide tekkimine ja tumenemine on kasutamisel ja aja jooksul normaalne. Teraspindadele võib eriti niiskes ja soolases keskkonnas tekkida roostetäppe. Terasel hooldusainete juhenditekohane kasutamine on eriti tähtis. Need võimalikud roostetäpid ei takista seadme kasutamist ning on teraspindadel normaalne nähtus. Seega ei käi nende võimalik tekkimine osade pindadele garantii alla.

Kui tootel või selle osadel ilmneb garantiiajal vigu, võta otse kontakti soojendi maaletoojaga. Maaletooja sooritab kõik garantiitoimingud. Vigase või puuduva osa asemele saadab maaletooja uue osa, kuid ei vastuta selle soojendile paigaldamise eest. Ise kokkupanemise soojendile puhul vastutab klient alati osa soojendile paigaldamise eest vastavalt juhenditele. Nende juhiste täitmatajätmise puhul kaotab garantii kehtivuse ning kasutamine ei vasta toote tõendile.

Garantii ei kehti, kui toodet kasutatakse ärilistel toiduvalmistamis-, müügi- või rendieesmärkidel.

42. GARANTIIASJADE KORRALDAMINE

Kui tootel või selle osal ilmneb garantiiajal viga või soojendi osi jääb kokkupanekul puudu, võta kontakti soojendi müügikohaga.

Enne garantiinõuete esitamist loe hoolikalt läbi kasutusjuhend ning kontrolli, et garantiinõue ei tuleneks kasutusjuhendite vastasest kasutamisest või hooldustoimingute tegematajätmisest.

Garantiinõudega seoses tuleb esitada soojendi müügikohta järgmised andmed:

43. IMPORTANT

For your safety, read the instruction manual before operating the patio heater and follow the operating instructions. Keep these instructions in a safe place for future reference. The patio

heater may be repaired and maintained only by qualified service personnel in an authorized service center. Use only original spare parts.

44. SAFETY REGULATIONS

1. The heater is intended for outdoor use or for use in well-ventilated areas. The area is well ventilated when at least 25% of its surroundings is open to fresh air. Operation is prohibited in travel vans and caravans, apartments, boats and similar enclosed spaces.
2. Use the device only for the intended use: for heating of a patio or an area. Not suitable for heating apartments, greenhouses, bars, etc.
3. During the assembly and use of the appliance, keep all hazardous and combustible materials away from the vicinity of the appliance. Risk of explosion and fire!
4. Place the appliance on a flat, stable surface that is not susceptible to vibration.
5. Only use liquid gas for operating the appliance.
6. Close the gas bottle and/or pressure regulator after use.
7. The appliance shall be assembled and installed according to the instructions.
8. The openings and ventilation of the appliance should never be blocked. Keep the openings and ventilations free of dirt.
9. Use the gas cylinders in accordance with the instructions and regulations.
10. Keep gas cylinders away from heat, flame and sparks. Risk of explosion and fire!
11. If the appliance is defective or damaged, contact your dealer or importer. Do not carry out dangerous repairs yourself. The repairs damaging the appliance may invalidate your warranty.
12. Replace the gas hose of the appliance at the determined times.
13. Do not make any modifications to your appliance. The importer and the



- dealer do not take responsibility for the operation, disruption or malfunction of an incorrectly modified appliance.
14. Use only the parts that have been included in the delivery of the appliance or provided by the importer.
 15. The operating instructions belong to the appliance and should be stored carefully. If the appliance changes owners, the operating instructions shall be given to the new owner together with the appliance.
 16. The entire gas system, including all the parts and components, must be checked for leaks once a month. Never use fire for checking! Use soapy water to detect leakage of the gas supply system.
 17. Move the patio heater only when it is not in use.
 18. If the patio heater is not in use, the gas cylinder and/or its gas regulator must be in the OFF position.
 19. Check the fastening of the appliance to the gas cylinder and the regulator on a regular basis.
 20. The control, ventilation and burner area of the appliance shall be cleaned on a regular basis.
 21. Do not paint the flame protector, control panel or heat reflector.
 22. Ensure that the gas regulator and gas hose are always in a position in which the temperature and operation of the appliance cannot harm them; nor in a position where a person can trip over them.
 23. Keep flammable materials away from the vicinity of the heater.
 24. The patio heater produces a large amount of heat. Do not touch or stand too close to the heater while it is on.
 25. Contact with the liquid gas on exposed skin can cause skin damage. Be careful when handling liquid gas.
 26. Keep an eye on the appliance while it is on and observe children, disabled persons, and animals near the appliance. It is particularly important that the appliance is not played with. Only the person familiar with the appliance which has read the instructions can use and adjust the appliance.
 27. Be careful that the appliance does not tip over or hit fire-sensitive materials in a strong wind.
 28. Never immerse the appliance in water. Make sure that no water enters the appliance.
 29. Store the patio heater without a gas cylinder.
 30. **If you notice the following, switch the appliance off immediately and contact the importer:**
 - If you smell gas.
 - If the flame burning in the torch is extremely yellow.
 - The heater is not hot enough.
 - The heater keeps making 'plop' sounds when in use.
 31. Be prepared for possible accidents: make sure you know the location of the first aid kit and fire extinguisher and are capable of using them.

45. TECHNICAL SPECIFICATIONS

MODEL	GARDEN
HEATING AREA	Max 20 m ²
POWER	0 – 9,5 kW
CONSUMPTION OF GAS	720 g/h
OTHER	Transport wheels
DIMENSIONS	221 x 52 x 52 cm
WEIGHT	30 kg

46. LEAK TEST

Leak testing is always required in the following cases:

1. Before first-time ignition of the heater.
2. Every time a new gas cylinder is installed or some component replaced.
3. We recommend performing the test at least once a year, before every heater season.

Always carry out the leak test outdoors, away from heat, open flame, and combustible liquids. Do not smoke while performing the test. Always use 50/50 liquid soap/water solution for leak testing. Never use a match or open flame.

Always check the following when carrying out a leak test:

1. Gas cylinder valves and cylinder thread.
2. All gas cylinder welds.
3. Regulator mounting and gas cylinder connections.
4. All hose connections are properly in place

Perform a leak test as follows:

1. Use a recently filled and checked gas cylinder connected to the heater with

all of the heater connectors in the OFF position.

2. Open the pressure regulator.
3. Using a brush and soap/water solution, wet all of the connections and components
4. Check carefully for bubbles (signs of gas leakage).
5. If bubbles appear next to connections, tighten the connections until retesting shows no sign of leakage (always turn off gas supply for the duration of leakage repairs).
6. Close the pressure regulator and make sure the control valves are closed.

Do not use the heater if you fail to eliminate a leak. Close the gas cylinder valve, detach the gas cylinder and contact the importer.

47. SAFETY DISTANCES AND LOCATION

- The heater is intended for outdoor use or in well-ventilated areas only.
- Above the heater must be free space at least 1 m and at the sides 85 cm.
- Install the heater on a flat and stable surface.
- If the location is windy, fasten the heater to the base. The attachment components must be purchased separately.



48. IGNITION OF THE HEATER

1. Open gas cylinder valve
2. Press and turn the control knob counterclockwise to the LIGHT position.
3. Keep the control knob down and press the ignition button a few times, until you see the pilot flame burning in the heater. Continue to keep the control knob down for 30 more seconds and then release it.
4. When the pilot flame is lit, turn the control knob to the LOW position. Let it burn at the minimum for about 5 minutes, after which you can adjust the desired temperature of the heater by the control knob.

49. CLOSURE OF THE HEATER

1. Press the control knob fully down and turn to the OFF position.
2. Close the gas cylinder valve.

50. CLEANING

1. Clean the steel parts of the heater with a damp cloth.
2. Do not use explosive or dissolving cleaning agents.
3. Remove dirt and deposits from the burner, heat reflector, and the protection grid on a regular basis.

51. WARRANTY

This heater and its components are covered by a one-year manufacturing and materials warranty. Keep the sales receipt, make a copy of the receipt and attach it to these instructions for use as a warranty certificate. In warranty matters, reliable verification of the place of purchase and date of purchase must be possible.

The warranty does not cover normal wear of the components, warping, corrosion of components or surfaces, faults induced by corrosion, faults and damages caused by improper use or inadequate maintenance of the unit.

Discoloration of steel surfaces, spotting and darkening are normal consequences of use and the passage of time. Especially in humid and salty environments, spot corrosion of steel surfaces is possible, for which reason use of steel care products in accordance with the instructions is very important. Such possible spot corrosion does not interfere with use of the unit and occurrence of the corrosion is completely normal for steel surfaces, for which reason it is not covered by the warranty.

If you should discover a fault of the product or product component during the warranty period, please contact the purchase place of the heater. The importer will take care of all warranty procedures. The importer will deliver a new component to replace the damaged or missing component, but will not be responsible for installation of the new component. In case of self-assembled heaters, the customer is always responsible for replacement of components, in accordance with the heater's instructions. Failure to follow said instructions will void the warranty and the use will not comply with the product certificate.

Use of the product for commercial production, sales, or leasing purposes will void the warranty.

52. WARRANTY PROCEDURE

If a fault is discovered in the product or product component during the warranty period, or if components are found missing during the assembly of the heater, contact the place of purchase.

Before submitting a warranty claim, carefully read the instructions for use and make sure that the claim is not related to improper use or lack of maintenance.

In warranty matters, the following data must be submitted to the place of purchase:

- The brand and model of the heater
- The cause for the claim
- The part number of the defective part according to the parts list





**Maahantuoja:**

Oy FinnFlame Ab
Luomanportti 3
02200 ESPOO
Puh 09 5259 360
Fax 09 5259 3636

www.finnflame.fi
info@finnflame.fi
reklamaatio@finnflame.fi

**Grillin vara- ja
kulutusosien myynti:**

Verkkokauppa
www.tulikulma.fi

Importör:

Oy FinnFlame Ab
Bäckporten 3
02200 ESBO
Tel 09 5259 360
Fax 09 5259 3636

www.finnflame.fi
info@finnflame.fi
reklamaatio@finnflame.fi

**Grillens reservdelar
och slitsdelar säljs:**

Webbutik
www.tulikulma.fi

www.rebel.fi



www.facebook.com/rebelgrilli